

Maltese (Malti)

Riti introduttivi

Sinjal tas-Salib

Fl-isem tal-Missier, u tal-Iben, u tal-Ispirtu s-Santu.

Amen

Tislijiet

Il-grazzja ta 'Sidna Ġesù Kristu, u l-imħabba ta 'Alla, u t-tqarbin tal-Ispirtu s-Santu Kun magħkom ilkoll.

U bl-ispirtu tiegħek.

Att penitenzjali

Ħutna (aħwa u aħwa), ejjew nirrikonoxxu dñubietna, U għalhekk nippreparaw lilna nfusna biex niċcelebraw il-misteri sagri.

Nistqarr lil Alla li jista 'kollox U lilek, ħuti, li jien dineb ħafna, fil-ħsibijiet tiegħi u fi kliemi, F'dak li għamilt u f'dak li naqas milli nagħmel, Permezz tat-tort tiegħi, Permezz tal-iktar tort gravi tiegħi; Għalhekk nitlob lil Beatu Marija dejjem verġni, l-anġli u l-qaddisin kollha, U int, ħuti, biex nitolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

Jalla Alla li jista 'kollox ikollu ħniena magħna, aħfrilna dñubietna, U ġgibna għal ħajja eterna.

Igbo (Asụsụ Igbo)

Mmeghe emeputa

Ihe irịba ama nke obe

N'aha nke Nna, na nke Ọkpara, na nke mmụọ nsọ.

Emen

Ekele

Ka amara nke Onye-nwe-ayi Jisus Kraist, Thehụnanya nke Chineke, na udo nke Mụọ Nsọ Nonyere gi niile.

Na site na mmụọ gi.

Ebumnuche

Bremụnna (ụmụnna nwoke na ụmụnna nwanyị), ka anyị mata mmehie anyị, N'ihi ya kwadebe onwe anyị iji mee ememme ihe omimi dị nsọ.

Ana m ekwupụtara Chukwu Pụrụ Ime Ihe Niile Brothersmụnne m ndị nwoke na ndị nwanyị, na m mehiera nke ukwuu, N'echiche m na okwu m, n'ihe m mere na ihe m na-emeghi, Site na mmejọ m, Site na mmejọ m, Ihe m na-emefu na-agwụ ike; Ya mere, m na-ajụ Meri gọziri Ary mgbe amaghi nwoke, Ndi mmụọ ozi niile na ndi nsọ niile, Gi na ụmụnne m ndi nwoke na ndi nwaanyị, + Ikpe ekpere ka m nye Jehova, bú Chineke-ayi.

Ka Chineke Pụrụ Ime Ihe Niile meere anyị ebere, Gbaghara anyị mmehie anyị, Welie anyị na ndụ ebighi ebi.

Maltese (Malti)

Amen

Kyrie

Mulej, ħniena.

Mulej, ħniena.

Kristu, ħniena.

Kristu, ħniena.

Mulej, ħniena.

Mulej, ħniena.

Gloria

Glorja lil Alla fl-ogħla, u fuq l-art paċi lin-nies ta' rieda tajba. Infaħħruk, aħna nberkuk, aħna nadurak, aħna nigglorifikawk, nagħtuk ħajr għall-glorja kbira tiegħek, Mulej Alla, Sultan tas-sema, O Alla, Missier li jista' kollox. Mulej Ġesù Kristu, Iben Waħdieni, Mulej Alla, Ħaruf ta' Alla, Bin il-Missier, int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, ħniena minna; int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, rċievi t-talb tagħna; int bilqiegħda fuq il-lemin tal-Missier, ħniena minna. Għax int biss il-Qaddis, int biss il-Mulej, int waħdek l-Iktar Għoli, Ġesu Kristu, bl-Ispirtu s-Santu, fil-glorja ta' Alla l-Missier. Amen.

Igbor

Ejjew nitolbu.

Amen.

Liturġija tal-Kelma

L-ewwel qari

Il-kelma tal-Mulej.

Igbo (Asụsụ Igbo)

Emen

Kiie

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Kraist, mee ebere.

Kraist, mee ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Nke Gloria

Otuto diri Chineke n'ukwu kachasi nma, na uwa udo diri ndi ezi uche. Anyị na-eto gị, Anyị na-agọzi gị, Anyị na-asọpụrụ gị, Anyị na-enye gị otuto, Anyị na-enye gị ekele maka ebube gị, Onyenwe anyị Chineke, Eze eluigwe, Chineke, Nna Pụrụ Ime Ihe Niile. Onyenweanyi Jesu Kristi, Ọkpara amuru, Onyenwe Chineke Chineke, Nwa Atụrụ Chineke, nwa Nna, I wepụ mmehie nke ụwa, Meere anyị ebere; I wepụ mmehie nke ụwa, Anata ekpere anyị; Are nọ ọdụ n'aka nri nke Nna, Meere anyị ebere. N'ihina na ọ bụ naanị gị bụ Onye Nsọ, Ọ bụ naanị gị bụ Onyenwe anyị, Naanị gị bụ onye kachasi elu, Jesu Kristi, Site na mmụọ nsọ, N'eto Chineke Nna. Amen.

Iweta

Ka anyị kpere ekpere.

Amen.

Listygy nke okwu a

Ọgụgụ nke mbụ

Okwu Jehova.

Maltese (Malti)

Grazzi lil Alla.

Salm Responsessial

It-tieni qari

Il-kelma tal-Mulej.

Grazzi lil Alla.

Vangelu

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

Qari mill-Evangēlju mqaddes skont N.

Glorja lilek, Mulej

L-Evangēlju tal-Mulej.

Tifħir lilek, Mulej Ġesù Kristu.

Professjoni tal-fidi

Nemmen f'Alla wieħed, il-Missier li jista' kollox, li għamel is-sema u l-art, tal-affarijiet kollha viżibbli u invizibbli. Nemmen f'Mulej wieħed Ġesù Kristu, l-Iben Waħdieni ta' Alla, imwieled mill-Missier qabel kull żmien. Alla minn Alla, Dawl mid-Dawl, Alla veru minn Alla veru, imnissel, mhux magħmul, konsubstantial mal-Missier; permezz tiegħu saru kollox. Għalina l-irġiel u għas-salvazzjoni tagħna nizel mis-sema, u bl-ispirtu s-Santu kien inkarnat tal-Verġni Marija, u sar bniedem. Għal ġidna ġie msallab taħt Ponzju Pilatu, sofra l-mewt u ndifen, u qam fit-tielet jum skond l-Iskrittura. Huwa tela fis-sema u qiegħed bilqiegħda fuq il-lemin tal-Missier. Hu jerga' jigi fil-glorja biex jiġġudikaw il-ħajjin u l-mejtin u s-saltna tiegħu

Igbo (Asụsụ Igbo)

Ekele diri Chineke.

Abụ Ọma

Ọgụgụ nke Abụọ

Okwu Jehova.

Ekele diri Chineke.

Ozioma

Onye-nwe nọnyeere gị.

Na site na mmụọ gị.

Ọgụgụ site n'aka Ozi Ọma dị na N.

Onye-nwe-ayi, Onye-nwe-ayi

Ozioma Onye-nwe-ayi.

Nyere gị, Onyenwe anyị Jizọs Kraịst.

Ọrụ Okwukwe

Ekwere m na otu Chineke, Nna Pụrụ Ime Ihe Niile, Onye kere elu-igwe na ụwa, nke ihe niile na-ahụ anya na nke a na-adighị ahụ anya. Ekwere m na otu Onyenwe anyị Jizọs Kraịst, Naanị ọ mụrụ Ọkpara Chineke, Nna m mụrụ tupu afọ niile. Chineke si n'aka Chineke, Ìhè site n'ìhè, Ezi Chineke si ezi Chineke, Nna ahu we ghara ipu ya, ya na Nna nānọkọ: Emere ya ihe niile. N'ihì na ayi onwe-ayi na ihe-nzọpụta-anyị si n'eluigwe gbadata, + Nke nsọ na-amaghị nwoke bụ Meri, wee bụrụ mmadụ. N'ihì anyị n'ihì anyị kpogidere ya n'obe Pọntiọs Pajilet, Ọ nwurụ ọnwụ, e wee lie ya, na Rose ọzọ n'ụbọchị nke atọ dị ka Akwụkwọ Nsọ si dị. Ọ rịgoro n'eluigwe ọ nọduru ala-ya n'aka Nnam. Ọ ga-abia ọzọ n'ebube Ikpe ndị dị ndụ

Maltese (Malti)

ma jkollhiex tmiem. Nemmen fl-
Ispirtu s-Santu, il-Mulej, dak li
jagħti l-ħajja, li jipproċedi mill-
Missier u mill-Iben, li mal-Missier u
l-Iben huwa adorat u glorifikat, li
tkellem permezz tal-profeti.
Nemmen fi Knisja waħda, qaddisa,
kattolika u appostolika. Nistqarr
Magħmudija waħda għall-maħfra
tad-dnubiet u nistenna bil-ħerqa l-
qawmien tal-mejtin u l-ħajja tad-
dinja li ġejja. Amen.

Omeliya

Talb universali

Nitolbu lill-Mulej.

Mulej, isma' t-talb tagħna.

Liturġija tal-Ewkaristija

Offertorju

Imbierak Alla għal dejjem.

**Itolbu, ħuti (aħwa), dak is-
sagrificċju tiegħi u tiegħek jista'
jkun aċċettabbli għal Alla, il-
Missier li jista' kollox.**

Jalla l-Mulej jaċċetta s-sagrificċju
f'idejk għat-tifhir u l-glorja ta'
ismu, għall-ġid tagħna u l-ġid tal-
Knisja qaddisa kollha tiegħu.

Amen.

Talba Ewkaristika

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

Erfgħu qlubkom.

Igbo (Asụsụ Igbo)

na ndị nwurụ anwụ ikpe alaeze ya
agaghị enwe njedebe. Ekwere m
na mmụọ nsọ, Onyenwe anyị,
onye nyere ndụ, Nke onye si na
Nna na Ọkpara puta Onye mụ na
Nna ahụ na Ọkpara ahụ mma ma
na-enye otuto, Onye kwuru okwu
site n'aka ndị amụma. Ekwere m
na otu, nsọ, Catholic na ụka na
ụka nke ndịozị. Ana m ekwuputa
otu baptizim maka mgbaghara
nke mmehie Ana m atụ anya
mbilite n'ọnwụ nke ndị nwurụ
anwụ Ndụ ụwa abia. Amen.

N'ime obodo

Ekpere uwa

Anyị na-ekpeku Jehova ekpere.

Onyenwe anyị, nūrụ ekpere anyị.

Ewuru nke Oucharist

Ogbunigwe

Onye agọziri agọzi ka Chineke nọ
rue mb evere ebighi-ebi.

**Kpee ekpere, ụmụna nwoke na
ụmụna nwanyi), na àjà m na nke
gị Ọ pūrụ ìbụ na Chineke na-
anabata Chineke. Nna Pūrụ Ime
Ihe Niile.**

Ka Onye-nwe-Jehova Na-anabata
àjà n'aka gị N'ihì na otuto na otuto
nke aha Ya, Maka ọdìmma anyị
Ulochi-ya nile.

Amen.

Ekpere EUUCHARIST

Onye-nwe nọnyeere gị.

Na site na mmụọ gị.

Bulie obi unu.

Maltese (Malti)

Ngħolluhom lejn il-Mulej.

Ejjew inroddu ħajr lill-Mulej Alla tagħna.

Huwa dritt u ġust.

Qaddis, Qaddis, Qaddis Mulej Alla tal-eżerċti. Is-sema u l-art huma mimlija bil-glorja tiegħek. Hosanna fl-ogħla. Imbierrek min jiġi f'isem il-Mulej. Hosanna fl-ogħla.

Il-misteru tal-fidi.

Aħna nxandru l-Mewt tiegħek, Mulej, u jistqarru l-Qawmien tiegħek sakemm terġa' tiġi. Jew: Meta nieklu dan il-Ħobż u nixorbu din it-Tazza, aħna nxandru l-Mewt tiegħek, Mulej, sakemm terġa' tiġi. Jew: Salvana, Salvatur tad-dinja, għax bis-Salib u l-Qawmien tiegħek inti ħallejtna ħielsa.

Amen.

Rit tat-Tqarbin

Fuq kmand tas-Salvatur u ffurmati minn tagħlim divin, nazzardaw ngħidu:

Missierna, li int fis-smewwiet, jitqaddes ismek; ejja salnatek, isir ir-rieda tiegħek fuq l-art kif inhi fis-sema. Agħtina illum il-ħobż tagħna ta' kuljum, u aħfrilna ħtijietna, kif aħna naħfru lil dawk li ħatfu magħna; u twasslux fit-tentazzjoni, imma jeħlisna mill-ħażen.

Igbo (Asụsụ Igbo)

Anyị na-ebuli ha nso n'ebe Jehova nọ.

Ka ayi we nye Jehova, bú Chineke-ayi.

O ziri ezi na ikpe.

Nsọ, nsọ, Onye-nwe-ayi Chineke nke usu nile nke ndi-agma nsọ. Eluigwe na ụwa jupụtara n'ebube gị. Hosanna na nke kachasi elu. Onye agọziri agọzi ka Onye nābia n'aha Jehova. Hosanna na nke kachasi elu.

Ihe omimi nke okwukwe.

Anyị na-ekwusa ọnwụ gị, gị Onyenwe anyị, ma na-ekwuputa mbilite n'ọnwụ gị ruo mgbe ị b́jara ọzọ. Ma ọ b́: Mgbe anyị riri achicha a ma drinkọọ iko a, Anyị na-ekwusa ọnwụ gị, gị Onyenwe anyị, ruo mgbe ị b́jara ọzọ. Ma ọ b́: Zọpụta anyị, Onye Nzọpụta nke ụwa, n'ihia na obe gị na mbilite n'ọnwụ Have tinyela anyị n'efu.

Amen.

Usoro udo

Na iwu Onye nzọpụta ma site na nkuzi Chukwu guzobere:

Nna anyị, b́ onye na-esekwa n'eluigwe, buru aha-gi nile; alaeze gị ab́ia Emeela ka uche gị mee N'eluigwe dika esi di n'elu-igwe. Nye anyị nri ụbọch́i taa, Gbagharakwa anyị n'ehie anyị, Ka anyị na-agbaghara nd́ mejọrọ anyị megide anyị; na-edukwa anyị n'ime ọnwụnwa, kama naputa ayi ihe site n'ihe ọjọ.

Maltese (Malti)

Eħlisna, Mulej, nitolbu, minn kull
ħażen, bil-ħlewwa agħti l-paċi fi
żmienna, li, bl-għajnuna tal-ħniena
tiegħek, nistgħu nkunu dejjem
ħielsa mid-dnub u sigur minn kull
dwejjaq, hekk kif nistennew it-
tama mbierka u l-miġja tas-
Salvatur tagħna, Ġesù Kristu.

Għas-saltna, il-qawwa u l-glorja
huma tiegħek issa u għal dejjem.

Mulej Ġesù Kristu, li qal lill-Appostli
tagħkom: Il-paċi nħallik, il-paċi
tiegħi nagħtikom, tħarisx lejn
dnubietna, imma fuq il-fidi tal-
Knisja tiegħek, u bil-grazzja
agħtiha l-paċi u l-għaqda skond ir-
rieda tiegħek. Li jgħix u jsaltan
għal dejjem ta' dejjem.

Amen.

Il-paċi tal-Mulej magħkom dejjem.

U bl-ispirtu tiegħek.

Ejjew noffru lil xulxin is-sinjal tal-
paċi.

Ħaruf ta' Alla, int tneħħi d-dnubiet
tad-dinja, ħniena minna. Ħaruf ta'
Alla, int tneħħi d-dnubiet tad-dinja,
ħniena minna. Ħaruf ta' Alla, int
tneħħi d-dnubiet tad-dinja,
agħtina l-paċi.

Ara l-Ħaruf ta' Alla, ara lil dak li
jneħħi d-dnubiet tad-dinja. Henjin
dawk imsejħin għall-ikla tal-Ħaruf.

Igbo (Asụsụ Igbo)

Napụta anyị, Onyenwe anyị, anyị
na-ekpe ekpere, site n'ikpe niile,
Nyefee udo n'oge anyị, Nke ahụ,
site n'enyemaka nke ebere gị,
Anyị nwere ike ịnọ na mmehie
mgbe niile na ihe niile n'ahụhụ, Ka
anyị na-echere olileanya a gọziri
agọ Na ọbịbịa nke Onye nzọpụta
anyị, Jizọs Kraịst.

N'ihhi na alaeze dị, Ike na ebube bụ
nke gị Ugbu a na rue mgbe ebighi
ebi.

Onyenwe anyị Jizọs Kraịst, Onye
gwara ndịozị gị: Udo m na-ahapụ
gị, m na-enye gị udo m, Elegidela
mmehie anyị anya, Ma n'okwukwe
nke ụka gị, ma jiri amara nye udo
na ịdị n'otu ya dị ka uche gị. Onye
bi na ng formegide ebighi-ebi.

Amen.

Udo nke Onye-nwe nọnyere gị
mgbe niile.

Na site na mmụọ gị.

Ka anyị were ibe anyị ihe ịriba
ama nke udo.

Nwa atụrụ nke Chineke, ị ga-
ewepụ mmehie nke ụwa, Meere
anyị ebere. Nwa atụrụ nke
Chineke, ị ga-ewepụ mmehie nke
ụwa, Meere anyị ebere. Nwa atụrụ
nke Chineke, ị ga-ewepụ mmehie
nke ụwa, Nye anyị udo.

Lee Nwa Atụrụ Chineke, Lee onye
na-ewepụ mmehie nke ụwa. Ngọzi
nādiri ndi akporo-nri ka aturu nke
Nwa-aturu.

Maltese (Malti)

Mulej, jien mhux denja li għandek tidħol taħt is-saqaf tiegħi, imma biss għid il-kelma u ruħi tkun imfejqa.

Il-Ġisem (Demm) ta' Kristu.

Amen.

Ejjew nitolbu.

Amen.

Riti li jikkonkludu

Barka

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

J'Alla li jista' kollox iberikkom, il-Missier, u l-Iben, u l-Ispirtu s-Santu.

Amen.

Tkeċċija

Oħroġ, il-Quddiesa tintemm. Jew: Mur u ħabbar l-Evangġelju tal-Mulej. Jew: Mur fis-sliem, igglorifika lill-Mulej b'ħajtek. Jew: Mur fil-paċi.

Grazzi lil Alla.

Igbo (Asụsụ Igbo)

Onyenweanyi, ekwesighi m ka i banye n'okpuru ụlọ m, kama ọ buru na i kwuo okwu na nkpuru-obim.

Ahụ (ọbara) nke Kraịst.

Amen.

Ka anyị kpee ekpere.

Amen.

Mmechi ememe

Ngọzi

Onye-nwe nọnyeere gị.

Na site na mmụọ gị.

Ka Chineke Pụrụ Ime Ihe Niile gozie gị, Nna, na Ọkpara, na mmụọ nsọ.

Amen.

Nchụpụ

Ihin, uka a gwụchara. Ma-ọbu: Jenu kpọ kpọsa ozi-oma nke Onye-nwe-ayi. Ma ọ bụ: laa n'udo, na-enye Onye-nwe-Gi otuto. Ma ọ bụ: laa n'udo.

Ekele diri Chineke.